

主编 - 刘小枫

7

# 基督教

*Christian Culture Review*

# 文化评论

刘小枫 现代语境中的汉语基督神学

〔美〕特雷西 西方神学与后现代性的多元面谱

何光沪 「本土神学」管窥

刘述先 现代化与儒家传统的宗教意涵

朱雁冰 耶稣会与明清之际中西文化交流

孙柔远 科学与宗教的关系

〔俄〕梅烈日科夫斯基 俄罗斯、欧洲与基督教

雷永生 精神的苦斗——别尔加耶夫的走向基督教之路

贵州人民出版社

7

基督教

*Christian Culture Review*

文化  
评论

责任编辑:黄筑荣  
装帧设计:曹琼德

# 基督教文化评论

## 第七辑

主编 / 刘小枫

出版:贵州人民出版社

贵阳市中华北中路 289 号

经销:新华书店北京发行所

印刷:贵州新华印刷厂

规格:850×1168mm

开本:32 开

印张:10

字数:238(千字)

印数:5000

1998 年 8 月第 1 版

1998 年 8 月第 1 次印刷

书号:ISBN7-221-04551-8/B·109

定价:17.80 元

## 编者的话

在世界各民族文化的三大层面中,宗教与其物质层面相互影响,与其制度层面相互影响又相互重叠,与其思想层面不仅相互影响相互重叠,而且还在其中处于深层和核心地位。因此,在了解各个民族或国家的文明或文化时,必须研究它们同宗教的广泛深刻的关系,必须从第一和第二层面深入第三层面,探索其精神渊源,不仅识其形,而且知其神!

正如中国和东亚一些国家的文化被称为“儒教文化”,印度和南亚一些国家的文化被称为“印度教文化”,西亚和北非等地区的文化被称为“伊斯兰文化”一样,如所周知,欧洲、北美、大洋洲和南美洲等地区的文化被称为“基督教文化”。这种说法虽然并不全面准确,但它的确表明了这些地区现代文化的精神渊源。这种文化的当代代表之一 T. S. 艾略特说过:“如果基督教不存在了,我们的整个文化也将消失。接着你便不得不痛苦地从头开始,并且你也不可

# 编 者 的 话

能提得出一套现成的新文化来。你必须等到青草长高，羊吃了青草长出羊毛，然后才能把毛弄来制作一件新大衣。你得经过若干个世纪的野蛮状态。”由此可知这些地区的文化为何称为“基督教文化”。

如果把一个大洲的居民算作一户，小小的地球就只是一个“六家村”。显然，了解和理解其中四户邻人的精神状态，绝不是一件小事。何况，现在这六户人家，已经是“你中有我，我中有你”，了解和理解他人，实际上有助于了解和理解自身。毕竟，人类的精神是相通的，各族人民“性相近，习相远”，而习俗可易，本性难移。

编辑出版这一评论集，就是想为研究基督宗教及其与社会和经济、政治和法律、道德和习俗、科学和教育、文学和艺术、哲学和各部门学术等等的关系，为了解邻人的思想或基督教文化，提供一片小小的园地、一些可供参考的资料。

# 基督教文化评论

CHRISTIAN CULTURE REVIEW

**主 编**

**刘小枫**

**出版策划**

**黄筑荣**

**学术委员会**(以姓氏笔画为序)

**王 炜**

北京大学外国哲学研究所

**刘小枫**

香港汉语基督教文化研究所

**李天纲**

上海社会科学院历史研究所

**何光沪**

中国社会科学院世界宗教研究所

**杨熙楠**

香港汉语基督教文化研究所

**张贤勇**

瑞士巴塞尔大学

**罗秉祥**

香港浸会大学宗教及哲学系

**赵敦华**

北京大学

**黄 勇**

美国哈佛大学

**温伟耀**

加拿大安大略神学院

**雷永生**

中国青年政治学院

# 基督教文化评论

## 第 1 辑

- 
- |                             |        |
|-----------------------------|--------|
| 虔诚: 栖息心头之后                  | 张贤勇    |
| 生命与神学——生态神学述评               | 安希孟    |
| 近代基督教文明发轫之模式                |        |
| ——试论路德与加尔文宗教改革理论的区别         | 李平晔    |
| 《旧约·诗篇》中诗歌之特点及文学价值          | 甘霖     |
| 贝格尔的宗教社会学思想                 | 高师宁    |
| 基督教神学与新儒家                   | 谢扶雅    |
| 儒家的天道思想与保罗                  |        |
| 在《以弗所书》中之上帝教义的比较            | 任炎林    |
| 拉纳的人学对一体范畴的中国人学之启示          | 张春申    |
| 宗教与中国民族主义                   |        |
| ——民初知识分子反教思想的学理基础           | 叶嘉炽    |
| 人的精神解放: 战胜恐惧和死亡/[俄]别尔嘉耶夫    | 董友译    |
| 神学的方向: 走上通往“后现代”之路/[瑞士]汉斯·昆 | 杨德友译   |
| 当代基督学问题                     | [德]卡斯培 |
| 论今日神学的反抗力/[德]库舍尔            | 晚虔译    |
| 宗教之间对话的基本原则/[美]斯威德勒         | 晚虔译    |
| 关于《基督的临终试探》风波               | 朱家国    |
| 俄罗斯新宗教哲学之父: 索洛维约夫           | 董友     |
| 当代基督教伦理思想家: 顾达生             | 子昂     |
| 关于《基督教与中国宗教》                | 澄之     |
| 《西方文化与中世纪神学》述评              | 常涛     |
| 《解放神学》读后感                   | 黄广尧    |
| 第六届世界基督教和平大会                | 陈泽民    |
| 首届国际儒学—基督教学术研讨会             | 澄之     |

---

## 第 2 辑

---

- |                          |       |
|--------------------------|-------|
| 论先知                      | 韩彼得   |
| 安瑟伦的真理论                  | 唐逸    |
| 新约时代的哲学与宗教               | 雷永明   |
| 关于原始基督教的性质               | 安希孟   |
| 评文艺复兴时期德国两位基督教文化巨人       | 雷雨田   |
| 上帝死了,只剩道德吗?              | 何光沪   |
| 维特根斯坦与上帝问题/[瑞士]汉斯·昆      | 刘小枫 译 |
| 对不可说的东西的言说/[瑞士]H. 奥 特    | 林 克 译 |
| 从人类中心论到政治                |       |
| ——60年代西方基督教政治神学/[西班牙]菲埃罗 | 魏仁莲 译 |
| 意识形态对教义的渗透/[乌拉圭]塞贡多      | 蒋 庆 译 |
| 十字架的政治神学/[德]莫尔特曼         | 蒋 庆 译 |
| 茨温利与茨温利主义                | 安德华   |
| 存在主义神学                   |       |
| ——评拉克布林克:《困惑的真理》/[德]德 尔  | 申伸光 译 |
- 

## 第 3 辑

---

- |                |     |
|----------------|-----|
| 保罗·蒂里希及其哲学神学思想 | 范 艾 |
| 接受世界的世俗化       | 蒋 庆 |
| 从复活节的希望到十字架的受难 |     |
| ——莫尔特曼的神学思想述评  | 安希孟 |
| 杜伦斯的神学方法论      | 杨庆球 |
| 读傅伟勋谈中西宗教哲学    | 何光沪 |
| 基督教存在主义与马塞尔    | 杨 朗 |
| 新约人性论          | 温伟耀 |

诗 魂

汪维藩

许地山与《达衷集》

张贤勇

《狱中书简》选译/[德]朋霍费尔

高师宁 译

“神蚀”

——论当前上帝信仰的状况/[瑞士]H. 奥 特

朱雁冰 译

早期基督教历史学的形成/[美]E. 布莱萨赫

魏仁莲 译

我国历史上的正教/[俄]瓦·格·奥夫钦尼科夫

晚 虔 译

流亡的纯粹哲学家——洛斯基

刘小枫

新解释学家艾伯林

邓肇明

书评与书讯 13 则

小 愚 等

## 第 4 辑

20 世纪的神学泰斗——卡尔·巴特

何 光

什么是系统神学?/[瑞士]H. 奥 特

阳仁生 黄炎平 译

20 世纪神学的历程/[德]莫尔特曼

阮 炜 译

“我的神学”简论/[德]云格尔

刁承俊 译

宗教的个人化/[德]梅 茨

蒋 庆 译

布洛赫的希望哲学及其宗教观

安希孟

论人的观念/[德]舍勒尔

魏育青 译

试以《周易》“乾卦”释《马太福音》的“法天”

房志荣

碗的默想:《道德经》与

东方基督教之虚己基督论/[美]贝扶理

伦志文 邓绍光 译

库尔曼的历史观及其批判

郑仰恩

20 世纪初期中国知识分子对宗教和基督教的态度

邵玉铭

十字架上的荣耀之美

小 未

寻找与困惑——早期老舍与基督教

锺 铨

|                           |            |
|---------------------------|------------|
| 试谈圣乐之美<br>巴赫的《马太受难曲》      | 姚 晖<br>溪 润 |
| 俄罗斯文艺复兴的怪杰——卡尔萨文<br>布尔加科夫 | 金亚娜<br>董 友 |
| 书评与书讯 9 则                 | 小 未        |

## 第 5 辑

|                                                                                                                                                 |                                                   |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|
| 中国文学的终结与终结的中国文学<br>——对中国文学的神学谈论<br>基督教音乐漫谈                                                                                                      | 刘光耀<br>杨周怀                                        |
| 中国传统价值体系与基督教价值体系的社会学比较<br>性：一个宗教观点<br>基督教与精神分析中的性/[德]W.C. 柯尔<br>幸福：一个神学课题/[瑞士]C. 米勒                                                             | 杨凤岗<br>沈宣仁<br>蒋 芒 译<br>朱可鸣 译                      |
| 宗教与科学：精神世界并行不悖的两个方面<br>可以同时接受科学和宗教吗？                                                                                                            | 安希孟<br>〔英〕雷敦和                                     |
| 神学的可能性：从人开始/[美]P. 贝格尔<br>儒家思想中的天与《圣经》中的上帝之比较<br>位格与仁者<br>《圣经》的爱与儒家的仁<br>理念与符号<br>——一个思考基督教与中国文化社会的模式初探<br>痛苦的分析与现代困局的批判<br>俄罗斯思想的末世论性质/[俄]别尔嘉耶夫 | 高师宁 译<br>房志荣<br>陈士齐<br>罗 光<br>林治平<br>梁燕城<br>邱守娟 译 |
| 评若望·保罗二世的《行动的位格》<br>弗朗茨·欧韦伯克/[瑞士]N. 彼特<br>基督真理与民族文化                                                                                             | 项退结<br>杨德友 译<br>吴 明 等                             |

---

## 第 6 辑

---

|                    |       |
|--------------------|-------|
| “现代”与“后现代”之争的神学反思  | 曾庆豹   |
| 对神悬疑               |       |
| ——论古希腊罗马的怀疑主义神学    | 王志成   |
| 希腊主义化哲学与早期基督教神学    | 范明生   |
| 中世纪神秘主义神学的难题与出路    |       |
| ——兼论尼古拉·库萨对神秘主义的改造 | 李秋零   |
| 宗教与民主社会的自由建构       |       |
| ——托克维尔与帕森斯的论点      | 渝 之   |
| 基督教与感性文化社会/[美]艾尔渥德 | 蒋 庆 译 |
| 特洛尔奇的“现代”理解及其神学意识  | 刘小枫   |
| 布尔加科夫及其智慧说         | 董 友   |
| 赵紫宸的救赎论思想管窥        | 张贤勇   |
| 卜仁尔的婚姻神学           | 叶敬德   |
| 神学家与莫扎特            | 李承言   |
| 《恶的象征》浅议           | 翁绍军   |
| 中国大陆知识界关于基督教的文字出版  | 何光沪   |

# CHRISTIAN CULTURE REVIEW

## 基督教文化评论

主编 刘小枫

7

# 目 录 CHRISTIAN CULTURE REVIEW

|     |                            |      |
|-----|----------------------------|------|
| 1   | 现代语境中的汉语基督神学               | 刘小枫  |
| 38  | 女性神学对诠释学的挑战                | 杨克勤  |
| 72  | 西方神学与后现代性的多元面谱/[美]特雷西      | 陈佐人译 |
| 87  | “本土神学”管窥                   | 何光沪  |
| 102 | 现代化与儒家传统的宗教意涵              | 刘述先  |
| 124 | 唐僧的赤诚与基督教殉道者的虔诚            | 邓晓芒  |
| 145 | 耶稣会与明清之际中西文化交流             | 朱雁冰  |
| 173 | 科学与宗教的关系                   | 孙柔远  |
| 212 | “光”:从象征到理性<br>——中世纪哲学的一个案例 | 肖 巍  |
| 229 | 俄罗斯、欧洲与基督教/[俄]梅烈日科夫斯基      | 杨德友译 |
| 239 | 论《旧约·诗篇》的生命观/[德]K. 塞波德     | 王 芃译 |
| 258 | 精神的苦斗<br>——别尔加耶夫的走向基督教之路   | 雷永生  |
| 270 | 亚里士多德的《形而上学》及其神学           | 翁绍军  |
| 293 | 挚爱与欲爱                      | 渝 之  |

刘小枫

## 现代语境中的汉语基督神学<sup>①</sup>

按现代学的认知原则,对现代现象的知识学反省当首先把政治-经济域(现代化论域)、个体-群体社会域(现代性论域)和个体言述思想域(现代主义论域)作分析性的界分,以便确定现代学诸问题的实在位置。<sup>②</sup>这并不意味着,可以截然不相干地审理上述三个基本论域。本文将从现代学视域讨论汉语神学,论域定位在现代性问题上,在实际的讨论中,会相关地涉及现代化论域和现代主义论域,因为,无论把现代汉语基督神学作为学科,还是作为思想来讨论,都会涉及到其社会-历史的实在性结构,涉及到议语思想者在现代语境中的个体性言述。

在我看来,汉语基督神学在明代已经出现,中国士大夫中的第一批基督徒(徐光启、李之藻、杨廷筠),在汉语思想的织

---

① 本文据作者于1994年4月在香港中文大学宗教系第一届神学节的演讲和于同年7月在北京大学宗教研究所与道风山基督教中心合办的“宗教与文化”研讨班上的演讲综合而成。

② 关于现代学的基本认知原则,参见刘小枫:“现代学的问题意识”,刊《读书》,1994年,第5期。

体中承纳了基督信理,并与儒、佛思想展开思想辨难。<sup>①</sup> 本文的课题是,考察百年来汉语基督神学问题在现代性语境中的位移,具体展开有两个方向:(1)在百年来中国社会形态的转型、尤其近 15 年来汉语世界的政治结构的变迁(现代化过程)中,中国基督教会的社会-政治处境及其问题;(2)在百年来汉语学术形态来的转型、尤其近 15 年不汉语世界的思想文化变迁(现代性生成)中,汉语基督神学的思想-文化处境及其问题。在此分析基础之上,本文将探讨发展汉语基督神学的若干构想。

## 一. 中国现代化过程中基督教 与民族国家的紧张

讨论现代化论域中的问题,可有不同的关注点和切入点,例如关注科层制的形成、工业化过程或大众社会的政治机制等。<sup>②</sup> 就本文的论题而言,现代化过程中民族国家的生成及其冲突,会得到首要的关注,因为它构成了中国基督教的现代语境的实在基础。

现代化过程的开端,与民族国家的成形、帝国在理念和政治上被分化瓦解同步:随着霍亨斯陶芬王朝的衰微,英、法首先强盛起来,随之,一系列其他城市国家提出了主权要求,新兴的欧洲民族国家逐步建构起来,欧洲中古式一统帝国的分

① 有关第一代士大夫基督徒的思想的资料评述,参见朱谦之:《中国哲学对于欧洲的影响》,福州,1985年,第158页以下;夏瑰琦:“论中国第一个天主教神学家”,见陈村富主编:《宗教与文化论丛》,长春,1993年,第1期,第167页以下。

② 对现代化论域之系统阐述,参见帕森斯:《社会的演化》,章英华译,台北,1991年;艾森斯塔德:《现代化:抗拒与变迁》,张旅平等译,北京,1988年;亨廷顿:《变革社会中的政治秩序》,李盛平等译,北京,1988年。

化构成了现代化初期的基本政治现实。<sup>①</sup> 基督教会的教派分裂和教义理论的内在紧张,与欧洲新兴民族国家的民族主权的政治诉求有密切的内在关联:欧洲的统一问题与基督教的统一问题,是联系在一起的。<sup>②</sup> 路德的宗教改革,当从民族国家的政治诉求的背景上来看待,才能得到社会学的理解。<sup>③</sup>

资本主义经济活动的扩张、城市国家的发展,作为现代化过程的基本实在因素,在民族国家与基督教形态之间造成了形式多样的紧张关系:英国的基督教国教化、美国新教的个人主义化、德国新教的权威主义结构化,都与民族国家的建构在现代化的具体历史中的独特处境相关。<sup>④</sup> 这一历史状况使一般地谈论民族国家与基督教的紧张关系殊值可疑;同样重要的是,当要分析这种紧张的具体个案(如中国的教案)时,就必须在社会学的论域中去展开,而不是单纯的反教或护教的辩护或历史学的描述。<sup>⑤</sup>

分析中国现代化过程中民族国家与基督教的紧张,需要先具体确定三个基本的分析性范畴:(1)中国现代化之历史个性;(2)民族国家的中国式含义;(3)基督教的中国历史版式。

中国现代化的历史个性,首先在于**后起和逼迫**。后起不仅

① 参见帕森斯:《社会的演化》,同前,第155页以下及第197页以下。

② 当舍勒看到,已不可能在政治上统一欧洲。因此只有尽可能在精神上统一欧洲时,他提出大公教的信理原则。他指摘:“敌视基督教的现代精神”摧毁了“欧洲总体精神的核心和本体”,因此,复兴基督教精神,关涉的不是具体的欧洲国家,而是“全欧洲历史的根本方向”。参见舍勒:《基督教的爱理念与当今世界》,见刘小枫主编:《20世纪西方宗教哲学文选》,上海,1991年,下卷,第1071页。

③ 参见汉斯·李叶:《路德传》,华君、舒柱译,北京,1989年,第12页以下;麦格夫:《宗教改革运动思潮》,陈佐人译,香港,1991年,第13页以下。

④ 资本主义经济活动与世界政治格局的基本关系,参见弗兰克:“世界体系中的危机与依附关系的转变”,见罗纳等:《现代化理论研究》,俞新天等译,北京,1989年,第158-163页。欧洲现代化过程与民族主义之关系的政治分析,参见K. W. Deutsch:《民族主义及其变种》,München,1972年,第9-30页。

⑤ 汉语学界对基督教在中国的现代经历的审理,早先是纯宗教性的——无论其立场是基督教的还是反基督教的。近年已有一些学者从历史学的角度去研究,力图整理、描述基督教在中国的现代经历。如果历史学的描述未能结合社会学的分析,仍然很难到位。

指时间上晚于西欧的现代化(这并不值得去多加讨论),重要的是,中国传统社会结构中,不存在西欧封建制后期那样的城市贸易和制造业,以及有强大的社团自治体传统的城市政体,也不存在与此经济政治形态相应的较为特异和复杂的群体与阶层的社会分化,当然也缺乏与此经济-政治-社会结构相应的政治体制理念(民主)、社会制度理念(市民)和价值理念(自由)。<sup>①</sup>因此,所谓后起的含义首先是社会学的,它指中国现代化过程中会遭遇到的独特的经济-政治-社会的结构性困难。逼迫的含义,从社会学来解释,乃是指的如下状况:先发现代化国家的殖民扩张,打破了传统的中国文化理念,被迫从一个世界性的文化整体中把中国视为一个其中之一的国家政治单位,进而,在民族国家之间的生存对比中,民族精英被迫使国家形态的转型具有急促的步骤。<sup>②</sup>在这种社会学的处境中,民族主义主张之形成并得到强化,成为后发现代化国家的实际需要的社会动员的意识形态资源。19世纪后期,民族主义思潮在中国之形成并日趋高涨,与德国、奥地利、俄国、中欧诸国、日本等国民族主义的出现和高涨一样,与这些国家的后发现代化处境有社会存在论的关联。<sup>③</sup>

① 对西欧封建制晚期城市的社会学分析,见韦伯:《非正当性的支配——城市的类型学》,康乐、简惠美译,台北,1993年。关于中国的情形,参见黄宗智:《中国研究的规范认识危机》,香港,1994年,第22页以下。

② 先发现代化的主要特征是:“步伐较为缓慢……在工业化和政治化普遍发展之前,富有弹性的主要现代政治结构已逐渐成长,广大的社会群体和阶层在具有明确的现代政治、经济期望与实际要求之前,就已被卷入新的城市和工业领域。”参见艾森斯塔德:《现代化:抗拒与变迁》,同前,第67页。亦参见郑继兵、杨仑:《艰难的历程:中国百年的现代化追求》,哈尔滨,1992年,第29页以下。

③ 梁启超有言:现代的民族帝国主义与古代帝国主义迥异,今日欲抵列强之民族帝国主义,“惟有我行我民族主义之一策”。参见马勇编:《梁启超语萃》,北京,1993年,第80页。关于中国民族主义思潮,参见杨肃献、李国祁:“中国近代民族思想”,见同一作者主编:《民族主义》,台北,1980年,第19页以下;郑师渠:《晚清国粹派》,北京,1993年,第109页以下。